

BOSNA I HERCEGOVINA
Konkurencijsko vijeće



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Конкуренијски савјет

Рјешење

**по Пријави намјере концентрације привредног субјекта *Arcelor Netherlands B.V.*,
Краљевина Холандија, и привредног субјекта *OFZ, a.s.*, Република Словачка**

Сарајево
јануар 2008. године



Број: 01-06-26-045-13-II/07
Сарајево, 30. јануара 2008. године

На основу члана 25. став (1) тачка е), члана 42. став (1) тачка д) и члана 43. став (2), а у свези с чл. 12., 14., 16., 17. и 18. Закона о конкуренцији («Службени гласник БиХ», бр. 48/05 и 76/07), по Пријави намјере концентрације привредног субјекта *Arcelor Netherlands B.V., Eemhavenweg 70, 3089 KH Rotterdam*, Краљевина Холандија, и привредног субјекта *OFZ, a.s., Istebné 027 53*, Република Словачка, поднесена по Предузећу за консалтинг и услуге Карановић & Николић, Гундулићева 4, 78000 Бања Лука, Босна и Херцеговина, за примљену дана 13. децембра 2007. године под бројем: 01-06-26-045-II/07, Конкureнцијски савјет, на 59. (педесетдеветој) сједници одржаној дана 28. и 30. јануара 2008. године, је донио

Р Ј Е Ш Е Њ Е

1. Оцјењује се допуштеном концентрација на тржишту продаје легура жељеза (феролегуре) у Босни и Херцеговини која настаје стицањем контроле привредног субјекта *Arcelor Netherlands B.V., Eemhavenweg 70, 3089 KH Rotterdam*, Краљевина Холандија, над привредним субјектом *OFZ, a.s., Istebné 027 53*, Република Словачка.
2. Ово Рјешење о концентрацији се уписује у Регистар концентрација.
3. Ово Рјешење је коначно и биће објављено у «Службеном гласнику БиХ», службеним гласилима ентитета и Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине.

Образложење

Пријава намјере концентрације (у даљем тексту: Пријава) привредног субјекта *Arcelor Netherlands B.V., Eemhavenweg 70, 3089 KH Rotterdam*, Краљевина Холандија (у даљем тексту: подносилац Пријаве или *Arcelor Netherlands*), и привредног субјекта *OFZ, a.s., Istebné 027 53*, Република Словачка (у даљем тексту: ОФЗ), поднесена од Соње Стаменић (ЈМБ 2505979105039 Гарсије Лорке 3, 78000 Бања Лука), Предузеће за консалтинг и услуге Карановић & Николић, Гундулићева 4, 78000 Бања Лука, Босна и Херцеговина, дана 13. децембра 2007. године, а за примљена од Конкureнцијског савјета дана 17. децембра 2007. године под бројем: 01-06-26-045-II/07.

Конкureнцијски савјет увидом у достављену Пријаву утврдио је да иста није комплетна, у смислу члана 30. Закона о конкуренцији (у даљем тексту: Закон) и чл. 8. 9. и 10. Одлуке о начину подношења пријаве и критеријумима за оцјену концентрација привредних субјеката («Службени гласник БиХ», број 95/06) те је у складу с чланом 31. ст. (1) и (2) истог Закона затражио допуну исте (акт број: 01-06-26-045-1-II/07 дана 20. децембра 2007. године; акт број: 01-06-26-045-3-II/07 дана 28. децембра 2007. године, акт број: 01-06-26-

045-4-II/07 дана 03. јануара 2008. године, број: 01-06-26-045-6-II/07 дана 04. јануара 2008. године).

Подносилац Пријаве у складу с захтјевима Конкуренцијског савјета допунио је Пријаву недостајућом документацијом (поднесак број: 01-06-26-045-2-II/07 дана 28. децембра 2007. године; број: 01-06-26-045-5-II/07 дана 04. јануара 2008. године; акт број: 01-06-26-045-7-II/07 дана 09. јануара 2008. године, број 01-06-26-045-8-II/07 дана 15. јануара 2008. године; број: 01-06-26-045-9-II/07 дана 15. јануара 2008. године; број: 01-06-26-045-10-II/07 дана 18. јануара 2008. године).

Увидом у сву достављену документацију Конкуренцијски савјет је утврдио Пријаву комплетном и издао Потврду о пријему комплетне и уредне Пријаве, у складу с чланом 30. став (3) Закона, дана 18. јануара 2008. године број: 01-01-26-045-11-II/07.

Конкуренцијски савјет у поступку оцјене допуштености предметне концентрације је утврдио следеће чињенице:

Подносилац Пријаве је поднио Пријаву у временском року од 8 (осам) дана од дана закључивања Уговора о куповини акција и будућој асигнацији (преузимању) потраживања између привредног субјекта ОФЗ и привредног субјекта *Arcelor Netherlands*, у смислу члана 16. став (1) Закона, те се иста сматра поднесеном у Законом предвиђеном временском року.

Подносилац Пријаве је навео, у смислу члана 30. став (2) Закона, да је поднио захтјев за оцјену предметне концентрације Комисији за заштиту конкуренције Републике Србије, тијелу за конкуренцију Европске комисије и Антимонополској канцеларији Републике Украјине.

1. Учесници предметне концентрације

Учесници концентрације су привредни субјект *Arcelor Netherlands B.V., Eemhavenweg 70, 3089 KH Rotterdam*, Краљевина Холандија, и привредни субјект *OFZ a.s, Istebné 027 53*, Република Словачка.

1.1. Привредни субјект *Arcelor Netherlands*

Привредни субјект *Arcelor Netherlands B.V., Eemhavenweg 70, 3089 KH Rotterdam*, Краљевина Холандија, регистровано у Привредној комори Ротердама, под бројем: 33297298, дана 12. новембра 1997. године.

Привредни субјект *Arcelor Netherlands* је зависно друштво привредног субјекта *ArcelorMittal*, Луксембург (матично господарско друштво *ArcelorMittal* Групе). Привредни субјект *ArcelorMittal* власник је 99,8% акција привредног друштва *Arcelor Luxembourg S.A. (Avenue de la Liberte 19, L-2930 Luxembourg*, Велико Војводство *Luxemburg*), регистрован у Трговачком суду под бројем: Б 6990, које посједује 100,0% власничког учешћа у привредном субјекту *Arcelor Netherlands*.

Привредни субјект *ArcelorMittal*, настао спајањем привредног субјекта *Arcelor*, Ротердам, Краљевина Холандија и привредног субјекта *Mittal Steel Company*, у 2006. години, је водећи свјетски произвођач челика и производа од челика, и дјелује у шездесет земаља свијета (Европе, Азије, Африке, Америке). Привредни субјект *ArcelorMittal*, у 2006.

години, је произвео 118 милиона тона челика, што представља до 10,0% укупне свјетске производње.

Конкурентијски савјет је Рјешењем (број: 01-03-26-018-20-П/06 од дана 18. априла 2007. године) оцјенио допуштеном концентрацију на тржишту производа од челика у Босни и Херцеговини насталу стицањем већинског учешћа у привредном субјекту *Arcelor S.A., 19 Avenue de la Liberte, L-2930 Luxembourg*, Велико Војводство Луксембург од стране привредног субјекта *Mittal Steel Company N.V. Hofplein 20, 3032AC* Роттердам, Краљевина Холандија.

1.1.1. Повезана привредна друштва у Босни и Херцеговини

1.1.1.1. Привредни субјект *Mittal Steel* Зеница

Привредни субјект *Mittal Steel* Зеница д.о.о., Булевар Краља Твртка I број 17., 71000 Зеница (у даљем тексту: *Mittal Steel* Зеница) регистрован је у Општинском суду у Зеници, под бројем: 1-7460 дана 29. новембра 2005. године. Привредни субјект *Mittal Steel Holding AG, Alpenstrasse 15, 6304 Zug*, Швицарска Конфедерација има у 100,0% власништву привредни субјект *Mittal Steel* Зеница.

Основне регистроване дјелатности привредног субјекта *Mittal Steel* Зеница су вађење руде жељеза, производња сировог жељеза, челика и феролегура, производња лијеваних жељезних и челичних цијеви, ваљаних жица и производа од жице, рециклажа металног отпада, производња машина опште намјене за металургију, трговина на велико металима и рудама и слично.

Тржишно учешће (Према подацима из Пријаве за 2006. годину) у Босни и Херцеговини привредног субјекта *Mittal Steel* Зеница у производњи челика и производа од челика је 93,0%, док 7,0% је увоз из Републике Турске, Републике Украјине итд.

Привредни субјект *Mittal Steel* Зеница нема дистрибутивну мрежу у Босни и Херцеговини и највећи купци привредног субјекта *Mittal Steel* Зенице су: привредни субјект Комерц-Мали Прњавор, привредни субјект Интермеркур-Сарајево, привредни субјект Стандард ЕМ-Кисељак, привредни субјект Велбос-Жепче и привредни субјект Еуросистем БХ-Тузла.

1.1.1.2. Привредни субјект *Mittal* рудници Приједор

Привредни субјект *Mittal* рудници Приједор д.о.о., Академика Јована Рашковића 1, 52000 Приједор (у даљем тексту: *Mittal* рудници Приједор), регистрован на Основном суду у Бања Луци, под бројем: 1-14600-00, дана 12. августа 2004. године. Оснивачи привредног субјекта *Mittal* рудници Приједор су привредни субјект *Mittal Steel AG, Alpenstrasse 15, 6304 Zug*, Швицарска Конфедерација са власничким учешћем од 51,0% и привредни субјект РЖР Љубија д.д. Приједор, Академика Јована Рашковића 1, 52000 Приједор, са власничким учешћем од 49,0%.

Основне регистроване дјелатности привредног субјекта *Mittal* рудници Приједор су вађење руде жељеза, камена, кречњака, креде, шљунка, пијеска, минерала за производњу минералних природних горива, трговином на велико металима и рудама метала и слично.

Цјелокупна производња привредног субјекта *Mittal* рудник Приједор се продаје у оквиру Групе *Arcelor Mittal*, компанијама у Републици Пољској, Републици Румунији и Републици Чешкој.

Привредни субјект *Mittal* рудници Приједор је једини активни рудник жељезне руде у Босни и Херцеговини (рудник жељезне руде у Варешу није у функцији).

1.2. Привредни субјект ОФЗ

Привредни субјект *OFZ a.s, Istebné 027 53*, Република Словачка, је евидентиран у привредном регистру Округног суда у Жилини, број регистра: 10228/Л, дана 01. децембра 1999. године.

Привредни субјект ОФЗ производи (дистрибуише и продаје) широк асортиман легура жељеза (легура жељеза се производе мијешањем жељеза и једног или више других метала /хром, манган магнезиј, силициј/ и користе се у производњи челика) што представља 96,0% укупног оствареног прихода у 2006. години, док 4,0% прихода се односи на жичане одлијевке.

Привредни субјект ОФЗ производи *ferrosilicon* (користи се у деоксидацији свих врста челика), феромаган (користи се за деоксидацију челика и легура) и феросиликонски манган (користи се у производњи челика за деоксидацију).

Привредни субјект ОФЗ нема у власништву (појединачно или заједно) 10,0% или више учешћа у основном капиталу, или 10,0% или више гласачких права у неком привредном субјекту у Босни и Херцеговини.

2. Правни оквир оцјене концентрације

Конкурентијски савјет у поступку оцјене допуштености предметне концентрације примјенио је одредбе Закона, Одлуке о утврђивању релевантног тржишта (Службени гласник БиХ, број 18/06), те Одлуке о начину подношења пријаве и критеријумима за оцјену концентрација привредних субјеката.

Такође, у смислу члана 43. став (7) Закона, користио је критерије и стандарде из Уредбе Савјета (број: 139/2004) о контроли концентрације између привредних субјеката, Обавијест Комисије о концепту концентрације привредних субјеката и Смјеренице за оцјену хоризонталних/вертикалних концентрација.

3. Правни основ и облик концентрације

Конкурентијски савјет је утврдио Уговор о куповини акција и будућој асигнацији (преузимању) потраживања између привредног субјекта *OFZ a.s.*, и привредног субјекта *Arcelor Netherlands B.V.* (у даљем тексту: Уговор), потписан дана 05. децембра 2007. године, као правни основ предметне концентрације, у смислу члана 30. став (1) Закона. Предметним Уговором (укупна трансакција износи (..)*¹ КМ/ЕУР (..)*) привредни субјект *Arcelor Netherlands* намјерава стећи 100,0% власничког учешћа у привредном субјекту *OFZ Široká*.

¹ (..)* - податак представља пословну тајну, у смислу члана 38. Закона о конкуренцији

Привредни субјект ОФЗ је основао (и има 100,0% власништво) привредни субјект *OFZ Široká, a.s., Oravský Podzámok* 381, 027 41, Република Словачка (у даљем тексту: *OFZ Široká*), идентификациони број: 43 812 791, регистар Трговачког регионалног суда број: 10612/Л, са основним капиталом од 58.000,00 КМ (СКК 1.000.000,00). Привредни субјект *OFZ Široká* ће обављати, између осталог, послове производње, маркетинга, продају и дистрибуцију легура жељеза, које је раније обављао привредни субјект ОФЗ.

Према Уговору привредни субјект ОФЗ све акције у привредном субјекту *OFZ Široká* продаће привредном субјекту *Arcelor Netherlands*, који ће након проведене трансакције стећи потпуну контролу над привредним субјектом ОФЗ, односно пословима у вези легура жељеза.

Правни облик предметне концентрације је стицање директне контроле привредног субјекта *Arcelor Netherlands* (куповина свих акција) над привредним субјектом ОФЗ, у смислу члана 12. став (1) тачка б) под 1) Закона.

4. Обавеза подношења пријаве намјере концентрације

Укупни годишњи приходи привредних субјеката учесника предметне концентрације, на дан 31. децембра 2006. године, износе:

Табела 1.

	<i>Arcelor Netherlands</i>		ОФЗ	
	КМ	ЕУР	КМ	ЕУР
Свијет	(..)*	(..)*	(..)*	(..)*
Босна и Херцеговина	(..)*	(..)*	(..)*	(..)*

Укупни заједнички годишњи приходи учесника предметне концентрације (Табела 1.) износе преко (..)* КМ, односно привредни субјект *Arcelor Netherlands* је остварио (..)* КМ док привредни субјект ОФЗ је остварио (..)* КМ, по завршном рачуну у години која је претходила предметној концентрацији. Будући да су учесници концентрације, у смислу члана 14. став (1) тачка а) Закона, испунили услов оствареног заједничког укупног прихода, те услов да најмање један привредни субјект учесник концентрације је регистрован на територији Босне и Херцеговине (субсидијарна друштва *ArcelorMittal–Mittal Steel* Зеница и *Mittal* рудници Приједор) подносилац Пријаве је обавезан поднијети Пријаву.

Укупан годишњи приход учесника концентрације (Таблица 1.) представља приход (без пореза на додану вриједност и других пореза који се изравно односе на учеснике концентрације, на свјетском и на тржишту Босне и Херцеговине, у смислу члана 8. тачка х) предметне Одлуке.

5. Релевантно тржиште

Релевантно тржиште, у смислу члана 3. Закона, те чл. 4., 5. и 6. Одлуке о утврђивању релевантног тржишта («Службени гласник БиХ», број 18/06), чини тржиште одређених производа/услуга које су предмет обављања дјелатности на одређеном географском тржишту.

У складу са одредбом члана 4. Одлуке о утврђивању релевантног тржишта у производном смислу релевантно тржиште производа обухвата све производе и/или услуге за које

потрошачи сматрају да су међусобно замјењиви с обзиром на њихове битне карактеристике, цијену или начин употребе.

Надаље, према члану 5. Одлуке о утврђивању релевантног тржишта, релевантно тржиште у географском смислу обухвата цјелокупан или дио територије Босне и Херцеговине, на којем се тржишни конкуренти такмиче у продаји и/или набавци производа под једнаким или довољно уједначеним условима који то тржиште битно разликује од сусједних тржишта.

Према наведеном релевантно тржиште производа предметне концентрације обухвата тржиште продаје легура жељеза док релевантно географско тржиште обухвата простор Босне и Херцеговине.

Конкуренијски савјет при утврђивању релевантног тржишта је утврдио да привредни субјект *ArcelorMittal* не остварује приходе на тржишту легура жељеза у Босни и Херцеговини док привредни субјект ОФЗ искључиво остварује приход на том тржишту, те не постоји хоризонтално преклапање између учесника концентрације.

У процјени релевантног тржишта у обзир је узето да учесници концентрације, и на свјетском нивоу, пословно дјелују на различитим тржиштима те нема хоризонталног преклапања на тржишту легура жељеза, будући да привредни субјект *ArcelorMittal* не производи легуре жељеза.

6. Анализа релевантног тржишта на свјетском нивоу

Привредни субјект ОФЗ (у 2006. године) је произвео 146.000 МТ (милиона тона) легура жељеза у вриједности (..)* милиона КМ ((..)* милиона ЕУР) што представља око (..)*% тржишног учешћа на свјетском нивоу, у 2006. године (укупна производња се процјењује на 58,67 милијарди КМ (30,0 милијарди ЕУР) односно око 27 МТ – милиона тона.

Структура производње легура жељеза (укључује производњу свих легура жељеза) по земљама и тржишна учешћа (процјена) у 2005. години:

Табела 2.

Рб	Земља	Производња легура жељеза	Постотак %
1.	Кина	10.600.000 МТ	39,7%
2.	Јужна Африка	3.650.000 МТ	13,67%
3.	Украјина	1.720.000 МТ	6,44%
4.	Русија	1.690.000 МТ	6,33%
5.	Казахстан	1.539.537 МТ	5,77%
6.	Бразил	1.202.433 МТ	4,50%
7.	Индија	1.030.000 МТ	3,86%
8.	Јапан	963.218 МТ	3,61%
9.	Норвешка	870.000 МТ	3,26%
10.	Остале земље	3.434.812 МТ	12,86%
	УКУПНО	26.700.000 МТ	100,0%

Извор: *U.S. Department of the Interior - U.S. Geological Survey Minerals Yearbooks-2005*

Према подацима (Табела 2.) највећи свјетски произвођач легура жељеза је Народна Република Кина са тржишним учешћем од 39,7%, Јужна Африка са тржишним учешћем од 13,67 и Украјина са тржишним учешћем од 6,44%).

Привредни субјект ОФЗ остварује приходе продајом легура жељеза компанијама у Републици Чешкој (37,93% укупног прихода), Републици Пољској (26,17%), Републици Словачкој (13,48%), Републици Србији (5,49%), Републици Мађарској (4,93%), Републици Италији (3,56%), Савезној Републици Њемачкој (3,36%), Босни и Херцеговини (2,37%) итд.

Значајнији свјетски произвођачи/снабдјевачи легура жељеза су привредни субјекти: *Assmang Limited (Johannesburg, Јужна Африка)*, *Hernic (Brits, Јужна Африка)*, *Samancor (Johannesburg, Јужна Африка)*, Елкем (Осло, Норвешка), *Fesil (Trondheim, Норвешка)*, Русал (Руска Федерација), *Norilsk Nickel* (Руска Федерација), *Kluchevsky Ferroalloys Plant* (Руска Федерација), *Oriel Resources* (Лондон, Велика Британија), *Vale Inco* (Торонто, Канада), *Falconbridge* (Монтреал, Канада), *ZILIN Ferroalloys Group Corp* (Кина), *Erdos Xijin Kuangye* (Кина), *Aksuisky Ferroalloys Plant* (Казахстан), *Nikopol Ferroalloys Plant* (Украјина), *Zaporozhye Works (Zaporozhye, Украјина)*, *Chrome Corporation Limited (Perth, Аустралија)*, *Brazil's Prometal Produtos Metalúrgicos* (Бразил).

Привредни субјект ОФЗ 34,67% укупне производње легура жељеза (око 50.5 МТ), у 2006. години је испоручио привредном субјекту *ArcelorMittal* (његовим субсидијарним привредним субјектима у Републици Чешкој и Републици Пољској), који су кориштени за производњу полу-готових производа од челика (у тој фази легуре жељеза се користе за процес производње челика).

Привредни субјект *ArcelorMittal* на свјетском тржишту полу-готових производа од угљаног челика има тржишно учешће око 19,0%, односно на тржишту сировог необрађеног жељеза до 15,0%.

7. Анализа релевантног тржишта на нивоу Босне и Херцеговине

У анализи релевантног тржишта Босне и Херцеговине Конкуренцијски савјет је користио податке из Пријаве и Управе за индиректно опорезивање Босне и Херцеговине (Бана Лазаревића бб, 78000 Бања Лука).

Босна и Херцеговина у 2006. години увезла је легура жељеза (ознака тарифне групе 7202) укупне вриједности 11.095.111,73 КМ. Привредни субјект ОФЗ у увозу легура жељеза у Босни и Херцеговини има учешће од (..)*% ((..)*КМ), док 62,28% остварују произвођачи из Републике Македоније (14,93%), Републике Словеније (14,14%), Народне Републике Кине (14,01%), Краљевине Шведске (3,82%), Републике Пољске (2,91%) и остале земље (12,47%).

Привредни субјект ОФЗ нема дистрибутивну мрежу у Босни и Херцеговини и највећи купац легура жељеза је привредни субјект *Mittal Steel* Зеница.

У Босни и Херцеговини легуре жељеза производи и привредни субјект Електробосна д.д. Јајце Бруне Бушића бб, 70101 Јајце (капацитет 15.000 тона феросилиција), који је у већинском власништву привредног субјекта *Metalleghе Spa*, Република Италија, гдје и извози своје производе.

8. Процјена предметне концентрације

Предметна концентрација је *ex-територијална* будући да иста има ефекте на тржиште Босне и Херцеговине преко дјеловања регистрованих субсидијарних привредних субјеката

ArcelorMittal (*Mittal Steel* Зеница и *Mittal* рудници Приједор) и продајом производа из асортимана учесника предметне концентрације.

Конкурenciјски савјет је анализирао ефекте предметне концентрације на релевантном тржишту, у смислу члана 17. Закона, те утврдио да неће доћи до промјене тржишних учешћа учесника концентрације нити ће провођење концентрације спречавати, ограничавати или нарушавати тржишну конкуренцију на релевантном тржишту Босне и Херцеговине.

Према подацима из Пријаве провођењем предметне концентрације осигураће се боље снабдијевања легурама жељеза привредног субјекта *ArcelorMittal* у Централној и Источној Европи, те смањити трошкови производње челика.

На свјетском нивоу на тржишту производње жељеза/челика наставља се тренд континуираног хоризонталног/вертикалног интегрисања/повезивања привредних субјеката, који дјелују на различитим нивоима ланца производње, у које спада и ова концентрација.

Према наведеном Конкурenciјски савјет оцијенио је допуштеном провођење предметне концентрације, у смислу члана 18. став (2) под а) Закона.

9. Административна такса

На ово Рјешење подносилац Пријаве, у складу с чланом 2. став (1) тарифни број 107. тачка д) под 1) Одлуке о административним таксама у вези с процесним радњама пред Конкурenciјским савјетом («Службени гласник БиХ», број 30/06) дужан је платити административну таксу у укупном износу од 2.500,00 КМ у корист Буџета институција Босне и Херцеговине.

10. Поука о правном лијеку

Против овог Рјешења није дозвољена жалба.

Незадовољна страна може покренути управни спор пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема, односно објављивања овог Рјешења.

Предсједник

Сања Божић